**UDALBATZARRA/PLENO MUNICIPAL Nº 01/2021**

L A S A R T E - O R I A K O
UDALBATZARRAK **2021eko**
URTARRILAREN **14an** EGINDAKO
OHIKO BATZARRALDIAREN AKTA.

ACTA DE LA **SESIÓN ORDINARIA**
CELEBRADA POR EL PLENO
MUNICIPAL DEL AYUNTAMIENTO DE
LASARTE-ORIA EL DÍA **14 DE ENERO**
DE **2021**.

ETORRITAKOAK:**ASISTENTES:**

ALKATE-LEHENDAKARIA:
EL ALCALDE-PRESIDENTE:

D. Agustin Valdivia Calvo jn. (PSE-EE-PSOE)

ALKATEORDEAK:
TENIENTE DE ALCALDE:

D^a Lourdes Acevedo Beldarrain and. (PSE-EE-PSOE)
D. David Mateos Jimenez jn. (PSE-EE-PSOE)
D^a Maite Iglesias Sánchez and. (PSE-EE-PSOE)
D^a Nuria Fernandez Castrillo and. (PSE-EE-PSOE)

ZINEGOTZIAK:
CONCEJALES:

D^a. Nagore Duran Urbistondo and. (PSE-EE-PSOE)
D. Jesús Alonso Ocariz jn. (PSE-EE-PSOE)
D. Iñigo Zabaleta García jn. (PSE-EE-PSOE)
D. Jon Martin Tejeria jn. (EH BILDU)
D^a Uxue Loinaz Urruzola and. (EH BILDU)
D. Joxe Ramon Pikabea Bereziartua jn. (EH)

BILDU)

D^a Estibaliz Garmendia Arrieta and. (EH)

BILDU)

D. Jon Antxordoki Rekondo jn. (EAJ-PNV)
D^a Estitxu Alkorta Barragán and. (EAJ-PNV)
D. David Ares Rodriguez jn. (ELOP)
D^a Tania Rodriguez Gonzalez and. (ELOP)

IDAZKARIA:
SECRETARIO:

D. Fco. Xabier A. Egea Jauregi jn.

EZ ETORRIAK:**NO ASISTENTES**

ZINEGOTZIAK:
CONCEJALES:

D. Boris Nogales Benito jn. (EAJ-PNV)

KONTUHARTZAILEA:
INTERVENTOR:

D. Ion Murua Guinea jn.



Lasarte-Oriako Udaletxeko Batzar-Aretoan, 2021eko URTARRILAREN 14ko 18:30 zirelarik, alde zurretik horretarako deialdia eginda, Lasarte-Oriako Udalbatzar osoa bildu zen, Agustín Valdivia Calvo Alkate jaunaren lehendakartzapean, gorago aipatzen diren alkateordeak eta zinegotziak bertan zirela, eta nik urgatzita, Francisco Xabier A. Egea Jauregi idazkari jaunak, geroago esango diren erabakiak hartzeko.

Udalbatzarra eratzeko "quórum" nahikoa badagoenez gero, Alkate jaunak eratu deklaratu du udalbatzarra, eta, haren aginduz, bilkurako gai-zerrendan sartutako gaiak tratatzeari ekiten zaio.

1.- BOZERAMAILEEN BATZARRAK AURREZ ONARTU IZANIK UDALBATZARREAN TRATATU AHAL IZATEKO "ETXERAT" ELKARTEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA.

MOZIOA

17 urte betetzen dira gure bizilagunak ziren Argi Iturralde eta Iñaki Balerdi, euskal presoek zein haien senide eta gertukoak espetze politikak ezartzen dieten urrunketa politikaren testuinguruan hil zirela.

2003-02-28an Almeriako espetxera bidean, preso zegoen bere senidea Xabier Balerdi Iturralde bisitatzera zihoaztela, herri honetako auzotarrak ziren, Argi Iturralde eta Iñaki Balerdik, bizia galdu zuten errepidean jasandako istripu batean.

Heriotza hau ez zen kasualitatea izan. Berrogei minutuko bisita egin ahal izateko, 994 kilometroko bidaia egin behar zuten zuten espetxera iristeko, eta beste 994 kilometro etxera itzultzeko; bidai luzeak egitea aukera bakarra dute presoek senide eta lagunek bisita eskubidea bemaizteko, duela hiru hamarkada frantziar eta espaniar estatuetako gobernuak euskal presoek aurkako urruntze politika martxan jarri zutenetik.

En la Sala de Plenos del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, siendo las 18:30 horas del día 14 de ENERO de 2021, previa citación al efecto, se reunió el Pleno Municipal del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Agustín Valdivia Calvo, con la asistencia de los Tenientes de Alcalde y Concejales que arriba se relacionan, y asistidos de mí, el Secretario D. Francisco Xabier A. Egea Jáuregui, para tomar los acuerdos que luego se dirán.

Existiendo "quórum" suficiente para la constitución del Pleno, el Sr. Alcalde declara constituido el Pleno y de su orden se pasa a tratar sobre los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1.- PREVIA ACEPTACIÓN DE SU TRATAMIENTO EN EL PLENO POR LA JUNTA DE PORTAVOCES, MOCIÓN PRESENTADA POR LA "ASOCIACIÓN ETXERAT".

MOCIÓN

Se cumplen 17 años desde que fallecieron los vecinos de este municipio, Argi Iturralde e Iñaki Balerdi en el contexto de la política de alejamiento que la política penitenciaria ha venido imponiendo a las personas presas y sus familias y personas allegadas.

El día 28-02-2003, en su viaje a la prisión de Almería para visitar a su familiar preso Xabier Balerdi, los vecinos de este municipio Argi Iturralde e Iñaki Balerdi sufrieron un accidente de tráfico como consecuencia del cual fallecieron.

Desde Etxerat siempre hemos considerado que no fue una muerte casual. Para poder realizar una visita de 40 minutos tenían que recorrer 994 kilómetros de ida y otros 994 de vuelta; la única manera de beneficiarse del derecho a visita desde que, hace ya treinta años, los respectivos gobiernos de los estados español y francés pusieron en marcha la política de alejamiento contra los pres@s vasc@s.



Geroztik, beraien senide eta lagunel milaka kilometro egiten dituzte astero errepedean. Oraingoan, dokumentuekin egiaztatutako 344 kotxe-istripu gertatu dira; urrunketak 1.000 kaltetu eta zauritu inguru eta 16 hildako eragin ditu.

Memoria ariketa egitea guztiz beharrezkoa dela uste dugu, antzinako espetxe politika hau atzean uzteko garaia da, ezinbestekoak diren oinarriak behin betiko sendotzearekin batera, horrelakorik berriro ez gertatzeko aitortza ariketa egitea ezinbestekoa iruditzen zaigu.

Hori dela eta, hurrengo deklarazioa adostea eskatzen diogu udal horri:

1.- Almeria espetxean urrunduta zegoen senide preso bat bisitatzera zihoaztenean, urrunketa politikak eragindako trafijo istripu batean hil ziren Argi Iturralde eta Iñaki Balerdiren senideek pairatutako sufrimendua aitortzea.

2.- Espetxeko Lege Orokorren birgizarteratze printzipioak jarraituz, askatasuna kentzeko zigorra dutenen deserrotzea ekiditeko urrunketaren espetxe politikarekin desadostasuna adierazten du udaletxe honek, eta era berean, ETAren desagerekin ekarritako garai berriekin bat eginez, espetxe politika berri baten beharra ikusten du, zigortuak zigorra errotze sozial eta familiarretik gertu betetzea ahalbideratzen duena, horrela haien senideekin duten harremana erraztuz eta adingabeko seme-alaben eskubideak defendatuz, haien ongizatea bermatzeko.

3.- Preso dauden pertsonak urruntzea haien senide eta lagunei ezarritako zigor gehigarritzat hartzen dugu. Hori dela eta, espetxe politika honekin premia amaitzeko eskaera egiten dugu, Argi Iturralde eta Iñaki Balerdiren heriotza bezalako gertaerak berriz ere gerta ez daitezela.

Desde entonces los familiares, amigos y amigas de l@s pres@s recorren miles de kilómetros en carretera cada semana. Desplazamientos que ya han ocasionado hasta la fecha 344 accidentes de tráfico documentados, en torno a 1000 personas heridas, en ocasiones de extrema gravedad y 16 personas fallecidas, entre ellas nuestr@s vecin@s.

Consideramos necesario hacer un ejercicio de memoria que al tiempo de sentar las bases definitivas para superar de manera urgente esta política que respondía a tiempos ya afortunadamente superados, debería permitir hoy hacer un ejercicio de reconocimiento también hacia este tipo de sufrimiento evitando que vuelva a ocurrir.

Es por eso, que solicitamos a este pleno acordar las siguientes declaraciones:

1.- Expresar el reconocimiento de esta institución al sufrimiento padecido por la familia de Argi Iturralde e Iñaki Balerdi, fallecidos en un siniestro de tráfico, en el contexto de la política de alejamiento cuando se dirigían a visitar a un familiar preso, alejado en la prisión de Almería.

2.- Este ayuntamiento apelado al cumplimiento de lo previsto en la Ley General Penitenciaria para evitar el desarraigo en el cumplimiento de las penas privativas de libertad conforme a los principios de reinserción y resocialización de las mismas, manifiestan su desacuerdo con la política penitenciaria de alejamiento y, en este sentido, dentro del nuevo tiempo abierto tras el cese definitivo de ETA, entienden necesaria una nueva política penitenciaria que evite un cumplimiento de las penas privativas de libertad lejos de los lugares de arraigo social y familiar, facilitando la relación con sus familiares y en atención al bienestar de hij@s menores de edad y en defensa de su derecho a estar con sus progenitores.

3.- Entendemos que el alejamiento de las personas presas es un castigo añadido para sus familiares y l@s amig@s de la persona presa. En este sentido, reiteramos nuestra demanda para poner fin de manera urgente a esta política y para que hechos tan trágicos como el fallecimiento de Argi Iturralde e Iñaki Balerdi, entre otros, no vuelvan jamás a producirse.



4.- Legedi arrunta eta normalizatutako espetxe politika bat aplikatuz, beste neurri batzuekin batera, presoen problematikari erantzun bate matea elkarbizitza demokratiko bat eraikitze kontutan izateko ekarpena litzatekeela uste du udaletxe honek.

Bozkatzera jarrita "ETXERAT" aurkeztutako mozioa Lasarte-Oriako Udalbatzarrak AHO BATEZ ONARTZEN du hura.

4.- Este Ayuntamiento entiende que junto con otras medidas, resolver en un plazo razonable la problemática de las personas presas, aplicando exclusivamente una legislación ordinaria y una política penitenciaria normalizada, sería una aportación a tener en cuenta a la construcción de una convivencia democrática.

Sometida a votación la moción presentada por ETXERAT, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria por UNANIMIDAD APRUEBA la misma.

En el turno de explicación de voto toma la palabra la Sra. Acevedo del grupo municipal socialista para decir que el partido socialista siempre ha actuado políticamente a favor de iniciativas que empaticen con el dolor de las personas que sufren la pérdida incomprensible de una vida; que hay que avanzar para crear una nueva política penitenciaria y que reconocen el sufrimiento vivido por los familiares y amigos, pero que no justificarán jamás la negación de la verdad del daño causado con el silencio y apoyo de muchos a las acciones de ETA.

2.- BOZERAMAILEEN BATZARRAK AURREZ ONARTU IZANIK UDALBATZARREAN TRATATU AHAL IZATEKO "LASARTE-ORIAKO OSTALARIEN" ELKARTEAK AURKEZTUTAKO ERAKUNDE ADIERAZPENA: "COVID-19a DELA ETA OSTALARARITZA IXTEAREN EGOERA KRITIKOA".

Alkate jaunak adierazpena irakurtzen du.

ERAKUNDE ADIERAZPENA

Urte honetako martxoaren 14an, lehenengo Eusko Jaurlaritzak eta egun berean Estatuko gobernuburuak, ostalaritza isteko agindua eman zuten.

Maiatzaren 11n, deseskalatzeko 1. Fasean, ostalaritza berriro irekitzeko baimena iritsi zen. Irekitzeko baldintzak hain murriztak izanik, ostalarien gehiengoak maiatzaren 25etik aurrera ireki zuten. Beraz, 71 egun itxita egon ziren gure negozioak.

Ekainaren 21ean alarma egoera altxa eta, pandemiaren bilakaera negatiboa zela etz, abuztuaren 17an murrizketa berriak etorri ziren

2.- PREVIA ACEPTACIÓN DE SU TRATAMIENTO EN EL PLENO POR LA JUNTA DE PORTAVOCES, DECLARACIÓN INSTITUCIONAL PRESENTADA POR "ASOCIACIÓN DE HOSTELEROS DE LASARTE-ORIA" RELATIVA A: "SITUACIÓN CRITICA POR EL CIERRE DE LA HOSTELERIA A CONSECUENCIA DEL COVID-19".

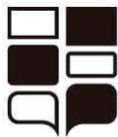
El Sr. Alcalde da lectura a la declaración.

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL

Con fecha 14 de marzo de 2020 el Gobierno Vasco a través del Lehendakari y el Presidente del Gobierno Español decretaron el cierre de la hostelería debido a la emergencia sanitaria generada por el Covid-19.

El pasado 11 de mayo, con el inicio de la primera fase de la desescalada, se permitió la reapertura de la hostelería. Sin embargo, la mayoría de los establecimientos permanecieron cerrados hasta el 25 de mayo, por considerar que las condiciones de reapertura eran inviables. Por tanto, la hostelería permaneció cerrada durante un período de 71 días.

Con fecha 21 de junio finaliza el estado de alarma, pero el día 17 de agosto, debido a la preocupante evolución de la pandemia, el



eta gaueko aisia erabat itxi zen. Urriaren 25ean bigarren alarma-egoera agindu zen eta azaroaren 6an bigarren itxiera iritsi zen.

Urriaren 25ean, Gobernuak presidentek bigarren alarma-egoera deklaratu zuen, eta horrek beste murrizketa batzuk ekarri zituen.

Azaroaren 6an Eusko Jaurlaritzak ostalaritza erabat ixtea erabaki zuen.

Abenduaren 12an irekitzeko baimena izan genuen, ordutegi eta aforo murrizketa handiekin, 35 egun itxita egon ondoren. Baina ez genuen guztiok irekitzeko baimenik izan. Horrela, Arrasate, Ordizia eta Eibarrek itxita jarraitu zuten.

Handik hiru egunetara, Beasain, Zaldibia eta Azpeitiako ostalaritzaren itxiera agindu zen. Abenduaren 18an, berriz, Segura eta Eskoriatzako ostalaritza itxi zen.

Gaurko egunean, abenduak 31, Errezil, Eskoriatza, Leintz-Gatzaga, Segura, Zaldibia, Arretxabaleta, Arrasate, Azpeitia, Beasain eta Ordiziako ostalaritzak itxita jarraitzen du.

Guztira, Gipuzkoako ostalariok gure negozioak itxita eduki ditugu 106 eta 125 egun artean, udalari bakoitzaren egoera epidemiologikoaren arabera. Gaueko ostalaritzak, berriz, 7 hilabetetik gora darama erabat itxita.

Eta itxita egondako epean ere, gure gastu finko guztiak ordaintzen jarraitu behar izan dugu: telefonoa, aholkularitza-gastuak, aseguruak, gastu informatikoak, gasa, argiindarra, OHZ, zaborren eta terrazaren tasak, alokairuak, maileguak, banketxe-gastuak, suhitzalgailluen mantenua, alarman hileroko kuota, SGAE...

Egia da tokian tokiko udalek lagundu digute, neurri ezberdinen bidez, gastu finko batzuk arintzen, terraza –eta zabor-tasak bolara batez kenduz, kontsumoa bizkortzeko bonuak ateraz, EPIetarako laguntza emanez, terrazaren azalera handitzeko aldi baterako baimenak emanez...

Gobierno Vasco adopta medidas restrictivas de horarios y aforos en la hostelería. Asimismo, decreta el cierre total del ocio nocturno. El 25 de octubre el Presidente del Gobierno declara el segundo estado de alarma, lo que acarrea nuevas restricciones.

El día 25 de octubre el Presidente del Gobierno declara el segundo estado de alarma, lo que acarrea nuevas restricciones.

El 6 de noviembre el Gobierno Vasco decreta el cierre total de la hostelería.

El pasado 12 de diciembre, después de 35 días de cierre, se permite la reapertura de la hostelería, con nuevas restricciones de aforos y horarios. Sin embargo, la hostelería de ciertos municipios (Arrasate, Ordizia y Eibar) permanece cerrada por motivos sanitarios.

Tras 3 días de apertura, llega el cierre en Beasain, Zaldibia y Azpeitia. El 18 de diciembre se cierran los establecimientos de Eskoriatza y Segura.

A día de hoy, 31 de diciembre, permanece cerrada la hostelería en Errezil, Eskoriatza, Leintz-Gatzaga, Segura, Zaldibia, Arretxabaleta, Arrasate, Azpeitia, Beasain y Ordizia.

Durante este año 2020, la hostelería ha permanecido cerrada entre 106 y 125 días, en función de la situación sanitaria de cada municipio. El ocio nocturno lleva cerrado más de 7 meses.

A pesar de ello, los trabajadores autónomos de la hostelería hemos tenido que hacer frente a los gastos fijos que se generan aun estando los establecimientos cerrados: telefonía, electricidad, gastos de asesoría, primas de seguros, gastos informáticos, gas, IBI, tasas municipales, alquileres o préstamos, gastos bancarios, mantenimiento de extintores, alarmas, SGAE...

Es cierto que los ayuntamientos han tratado de paliar nuestros gastos con bonificaciones temporales en las tasas de basuras y terrazas, reducciones en el IBI, subvenciones para EPIs y otorgando licencias provisionales para la colocación de terrazas.

Asimismo, durante el primer cierre



Bestalde, lehenengo itxialdian, mutuan bidez, 666€ eta 1098€ arteko kopurua jaso genuen eta autonomoen kotizazioa kendu ziguten.

Bigarren itxialdian, irailaren 29ko 30/2020 Errege-Dekretuaren bidez, hilean 301,6 eta 377€ arteko kopurua jasotzeko eskubidea onartu zitzaigun (kotizazio minimoaren oinarriari dagokionaren %50 kasu batzuetan eta %40 beste batzutan) itxialdiak irauten duen bitartean; era berean, ez digute kobratuko autonomoen kuotarik.

Eusko Jaurlaritzak, berriz, aurrikusiak ditu 3000 eta 4500€ arteko laguntza zuzenak, eta ostalari gutzi batzuk dagoeneko jaso dituzte.

Hipotekak ordaintzeko urtebeteko luzapenak ere onartu dituzte.

Alokairuak dituztenen egoera, berri, jabe eta maizterren akordioen baitan geratu da.

Egiari zor, aitortu behar da administrazio ezberdinek ahaleginak egin dituztela gure egoera arintzeko; baina EZ DA NAHIKOA.

Faktura finko guztiak ordaindu ondoren, ikusi dugu jasotako laguntzekin ostalari gehienok EZ DUGULA LORTU GASTU FINKOEI AURRE EGITEA.

Horrez gain, familia asko eta asko ostalaritzatik bizi gara, eta 2020 URTEAREN HERENA BAINO GEHIAGOZ GEURE BIZITZARAKO GASTUETARAKO DIRUSARRERARIK GABE GELDITU GARA.

Gipuzkoako ostalari gehienok autonomo txikiak gara, lokal bat edo bi errentan edo jabetzan ditugu, **baina ez dugu dirusarrerarik eguneroko bizitzako gastuei aurre egiteko.**

Egoera horrek hainbat eta hainbat familia **miseriara** garamatza. Gure egoera animikoa ere desesperazioaren muga aurkitzen da.

Ez dugu lan egiterik izan eta ezin dugu soldatarik eraman geure etxeetara.

Arrazoia horiek guztiak direla eta, honako eskaera hauek Osoko Bilkurari aurkeztu nahi dizkiogu, onartuak izan daitezen:

recibimos de la mutua una cantidad que oscilaba entre 666€ y 1098€ (dependiendo de las cotizaciones) y se nos exoneró del pago de las cuotas de autónomos.

El Gobierno central promulgó el Real Decreto 30/2020 de 29 de septiembre, que prevé la percepción de una asignación que oscila entre 301,6€ y 377€ mensuales brutos por cese de actividad (entre un 40% y 50% de la base mínima de cotización), así como la exoneración de las cuotas de autónomos.

Asimismo el Gobierno Vasco aprobó una ayuda directa de entre 3000 y 4500€ por autónomo para la hostelería, que algunos pocos ya la han recibido.

También se han aprobado moratorias de un año para el pago de hipotecas.

El pago de alquileres de locales queda a merced de la negociación particular entre propietarios e inquilinos.

En resumen, las distintas administraciones han realizado esfuerzos para paliar nuestra situación económica, pero NO ES SUFICIENTE.

En efecto, con la ayuda recibida la mayoría de los autónomos no han podido hacer frente a los gastos fijos de sus establecimientos.

Asimismo, no es menos cierto que durante más de un tercio del 2020 LOS AUTONOMOS DE LA HOSTELERÍA DE GIPUZKOA NO HEMOS TENIDO NINGUN INGRESO PARA HACER FRENTE A LOS GASTOS DEL DIA A DIA.

La inmensa mayoría somos pequeños autónomos que gestionamos uno o dos locales en alquiler o en propiedad.

Los efectos de la pandemia, las restricciones de aforos, horarios y cierres y la consecuente falta de ingresos nos están llevando, a nosotros y a nuestras familias, a la **miseria**.

No hemos podido trabajar y no podemos llevar un sueldo a nuestras casas.

Por todo lo expuesto, la Asociación Ostalaritza Aurrera de Gipuzkoa, solicita a esta Corporación Municipal:



1.- Gipuzkoako Ostalaritzaren egoeraren berri ematea Eudel-i, Foru Aldundiari, Legebiltzarrari eta Eusko Jaurlaritzari.

2.- Aipatutako erakundeei eskatzea, ostalariok bizi dugun egoera ekonomikoari irtenbidea ematearren, martxoaren 14az geroztik, atzeraeraginarekin, Gipuzkoako ostalaritzako autonomoei hileroko gutxieneko soldata aitortzea eta berori bideratzeko beharrezko diren izapideak burutzea.

1.- Que ponga en conocimiento de Eudel, la Diputación de Gipuzkoa, el Parlamento Vasco y el Gobierno Vasco la situación que viven los autónomos de nuestro territorio histórico.

2.- Que inste a las instituciones mencionadas a la adopción de medidas para la aprobación de un salario mínimo para los autónomos de hostelería, con carácter retroactivo desde el 14 de marzo.

En el turno de debate toma la palabra el Sr. Ares del grupo ELOP para mostrar su apoyo al sector de la hostelería. Que sabe que las ayudas concedidas son insuficientes y que las Instituciones Públicas deberían dar respuesta a la situación desesperada que están viviendo. Cocluye diciendo que votarán a favor aun sabiendo que en los términos que se ha presentado algunas cosas puede llevar a confusión.

Bozkatzera jarrita ostalariek aurkeztutako Erakunde Adierazpena, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak aldeko sei botorekin (4 EH BILDU, 2 ELOP) eta kontrako hamar botorekin (8 PSE-EE-PSOE, 2 EAJ-PNV) **BAZTERTZEN** du hura.

Sometida a votación la Declaración Institucional presentada por los hosteleros, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria con seis votos a favor (4 EH BILDU, 2 ELOP) y diez abstenciones (8 PSE-EE-PSOE, 2 EAJ-PNV) **RECHAZA** la misma.

Boto azalpeneko txandan EJA-PNVko Antxordoki jaunak hartzen du hitza kontrako bozka eman dutela eskatzen dena ez delako egingarria. Antzeko egoeran daudela beste sektore batzuk ere eta baita enpresak ere. Haiek ez dutela hainbesteko soinua atera, baina horrek ez duela esan nahi ez dutela laguntzarik behar.

EH BILDUKo Loinaz andreak esaten du languntzak lehenbailehen martxan jarri behar direla. Ados daudela mozioarekin baina beraiek beste puntu batzuk ere sartuko lituzkeela, adibidez autonomoen diru-sarrerak aurreko urtean sartutakoaren %75eraino ziurtatzeko diru-laguntzak emanez. Edo lan autonomoa babesteko plan integral bat egitea epe labur eta ertain batean,

El Sr. Mateos del grupo municipal PSE-EE-PSOE dice que se agradece que en la moción se reconozca el esfuerzo realizado desde el Ayuntamiento. Dice que han votado en contra porque creen que es inasumible el pedir un salario para los hosteleros con carácter retroactivo y que también hay otros sectores que están siendo afectados los cuales hay que tomar en cuenta. Termina diciendo que en una situación como la que estamos viviendo, cualquier medida que se adopte será considerada insuficiente.



4.- GALDERA ETA ERREGUAK

4.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

EAJ-PNV udal taldetik / Por el grupo municipal EAJ-PNV:

Antxordoki jaunak:

1.- Gabonetan herriko zenbait lekutan Iberdrolak izandako sobrekargen harira, eraiki diren etxebizitza kopuru berriak ez zeudelako aurrekusita dio. Ea Udalak horren berririk baduen.

Alkate jaunak erantzuna ematen dio.

EH BILDU udal taldetik / Por el grupo municipal EH BILDU:

Martin jaunak:

1.- Kiroldegiaren urteko abonamenduan berritzeko prozesuan domiziliazioekin eta komunikazioekin arazoak izan direla eta horrek kexa asko egon direla horren inguruan.

2.- Erraustegian gertatutako sutearen harira ea beste berririk baduten. Eta ze gertatzen den horren ondorioz zabaldu diren keak eta abarri buruz.

3.- Uztailaren 9ko plenoan balizko istripuei aurrean protokolo nola dagoen jakiteko ea Donostiako Udalarekin hitz egin duten.

El Sr. Alcalde y el Sr. Alonso responden a las preguntas planteadas por el Sr. Martin.

Eta beste aztergairik ez dagoenez gero, goiburuan adierazitako eguneko 19:11 direlarik, lehendakari jaunak amaitutzat eman du batzarraldia, eta haren akta hau jaso da. Nik, idazkariak, akta honen edukiaren fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, siendo las 19:11 horas del día indicado en el encabezamiento, el Sr. Presidente da por terminada la sesión, de la que se levanta la presente acta, de cuyo contenido yo, el secretario, doy fe.